



Pitz Pailazoa. ZIRKORRIKA. El Payaso Pitz

Aprende euskera con tus hijos/as y este cuento. Accede a la unidad didáctica, el audiocuento y vídeo en: www.sorginatxirulina.eus/zirkorrika

Bazen behin Pitz izeneko pailazo bat.

Pitzek aspalditik ez zuen irribarre egiten. Bizi zen zirkoak **sute** handi bat izan zuen eta orain **norabiderik gabe** zebilen.

Érase una vez un payaso llamado Pitz.

Pitz no sonreía desde hacía mucho tiempo porque en el circo en el que vivía hubo un **incendio** y ahora no sabía a dónde ir.

Zirkoan **oso pozik bizi ziren**. Malabaristak, akrobatikak, funambulistikak, magoak eta nola ez, pailazoak. Gainera, **animaliak maite** zituztenez, zirko horretan bakarrik pertsonak parte hartzen zuten.

En el circo todos **vivían muy felices**. Los malabaristas, acróbatas, funambulistas, magos, y cómo no, los payasos. Además, como todos **querían a los animales**, en ese circo solo trabajaban personas.

Zelako pena hartu zutena karpa erretzen ari zela ikustean, **malkoak agertu ziren zirkokideen masailetan**.

Ez zekiten nora joan. Batzuk **Iparraldera igaro** ziren; zenbaitek Arabarantzako norabidea hartu zuten; hainbat eta hainbat Gipuzkoara abiatu ziren; eta beste batzuk, berriz, **Nafarroara joanen zirela erran** zuten.

Les dio mucha pena ver cómo se quemaba la carpa del circo y **aparecieron lágrimas en sus mejillas**.

No sabían a dónde ir. Algunos fueron a la zona de Iparralde, otros hacia Álava, muchos se dirigieron a Gipuzkoa y otros, en cambio, dijeron que **irían a Navarra**.

Pitzek besteei esan zien:

—Nik... ez dakit, baina.. hemen **Bizkaian geratuko naz**.

Besarkada gozoak eta tristeak eman zizkioten **elkarri** eta han bertan agurtu zuten **elkar**.

Pitz pailazoa goibel eta **negar egiteko zorian** zegoen, guztiz galduta.

Pitz les dijo a los demás:

—Yo... no sé, pero **me voy a quedar en Bizkaia**.

Se dieron abrazos (**entre sí**) sentidos y tristes y allí mismo se despidieron (**los unos a los otros**)



Pitz estaba muy triste y a punto de llorar. Estaba totalmente perdido.

Egun batean, **Otxandio** herrian zegoela, urrutitik zetorren musika bat entzun zuen eta **jakin-mina** piztu zitzaion. Zein musika da hori?— pentsatu zuen.

Han ikusi zuena sinestezina zen. Hori bai zirko handiko maila!

Nondik atera ziren pertsona horiek eta zergatik zeuden hain alai? **Lasterketa** bat prestatzen zebiltzala ematen zuen hainbat dortsal margozten ari zirelako.

Un día que estaba en **Otxandio**, de pronto escuchó una música que venía de lejos y le picó la **curiosidad**. —¿Qué música es esa? — pensó.

Y lo que vio allí era impresionantes, ¡eso sí que era un circo!

—¿De dónde habían salido esas personas y por qué estaban tan alegres?

Parecía que preparaban una **carrera** porque estaban pintando muchos dorsales.

Erdian zegoen pailazo bat Pitzekin hitz egitera joan zen.

—Kaixo! Ni Hitz naiz eta zu?

—Aupa, ehh. Nire izena Pitz da. Zer da hau guztia?

—Hurrengo Korrika prestatzen ari gara. Hemendik, **Otxandiotik** hasiko da eta lanean ari gara gogotsu.

—Korrika? Hori zer da? Lasterketa bat, ezta?

—Ez da lasterketa normal bat, ez. Lasterketa erraldoia da, gau eta egun, **gelditu gabe, 2.300 (bi mila eta hirurehun)** bat kilometro egiten dira eta Euskal Herri osoa **zeharkatzen** du.

Gainera, Korrikalariak **egurrezko lekuko** bat eramaten dute eskuetan. Barruan bildutako paper batean idatzi eta mezu hori Korrikaren azken egunean irakurtzen da.

—Ah, ze ona...eta nik ere parte hartu ahal dut?

—Bai, noski. Pertsona guztiak ongi etorriak dira. Egin bat!

Eta horrela "**hitz eta pitz**" ari ziren biak

Un payaso que estaba en medio de todos se acercó a hablar con Pitz.

—¡Hola! Yo me llamo Hitz, ¿y tú?

—Aupa.. eh.. mi nombre es Pitz. ¿Qué es todo esto?

—Estamos preparando la próxima Korrika que va a empezar desde aquí, desde **Otxandio** y estamos trabajando con muchas ganas.

—Korrika? ¿Eso qué es? Una carrera, ¿no?



—No es una carrera normal. Korrika es una gran carrera popular a favor del euskera que **cruza** todo Euskal Herria, **2.300 kilómetros sin detenerse** en ningún momento. Los/as corredores/as portan un **testigo de madera** que van pasando de mano en mano. Este testigo lleva dentro un mensaje que no se hace público hasta el final de la carrera.

—Ala... ¡qué bien! ¿Y yo también puedo participar?

—Sí, ¡claro! Todas las personas son bienvenidas. ¡Súmame!

Y así se quedaron los dos **charlando**.

Korrika kulturala izan zen beroketa eta **martxoaren 30ean (hogeita hamarrean)** hasi zen Korrika. **Iruñean** amaitu zen eta izugarritzko jaia egin zuten ospatzeko.

Euskara maite dugulako... **EGIN BAT!**

La Korrika Kulturala fue el calentamiento y el **30 de marzo** comenzó la Korrika. Terminó en **Iruña** y organizaron una gran fiesta para celebrarlo.

Porque amamos el euskera.. **¡SÚMATE!**

